

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/EK/PO/1/I/A/0087
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Obec Červená Voda
--	-------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Tematický poľsko - slovenský park oddychu.
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	093. Rozvoj a podpora verejných služieb cestovného ruchu
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	individuálny / indywidualny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
05-2017 - 04-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie / štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Obec Červená Voda	49 974,90 €	5 879,40 €	2 939,70 €	58 794,00 €	100,00%
	85%	10%	5%		
Spolu / Razem	49 974,90 €	5 879,40 €	2 939,70 €	58 794,00 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				58 794,00 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Obec Červená Voda	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Pavol Džáčovský starosta obce Červená Voda	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Sabinov	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Červená Voda 083 01	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Červená Voda 28	
IČO / REGON	00326909	
DIČ / NIP	2020711407	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0911260332	
Fax / Fax	0514521534	
E-mailová adresa / Adres e-mail	starosta@cervonavoda.sk	
Www stránka / Strona www	www.cervonavoda.sk	
Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	1. Názov programu: PRV SR 2007 - 2013; názov projektu: "Úprava chodníka a spevnených plôch v obci Červená Voda. "; obdobie realizácie: ...; hodnota projektu: 57 590,00 Eur. 2. Názov programu: Environmentálny fond; názov projektu: "Stavebné úpravy ŽŠ a MŠ Červená Voda", obdobie realizácie: 01.07.2016 - 31.08.2016 ; hodnota projektu: 198 600,00 Eur.	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Viera Kočiščáková
Telefón / Telefon	+42151/4521534
E-mailová adresa / Adres e-mail	obec@cervonavoda.sk

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Miasta i Gminy Sieniawa	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Adam Woś Burmistrz Miasta i Gminy Sieniawa	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Podkarpatské	
Okres / Powiat	Przeworský	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Sieniawa 37 530	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	ul Rynek 1	
IČO / REGON	650900571	
DIČ / NIP	7941255701	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+48166227301	
E-mailová adresa / Adres e-mail	burmistrz@sieniawa.pl	
Www stránka / Strona www	www.sieniawa.pl	
Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektom realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	1. RDP; "Rekonstrukcja koncertnej sali w budowie" Falcon "v Sieniawe"; r. 2009; 712 344, 68 PLN, 2. ROP; "Rekonstrukcja Mestského športového štadióna v Sieniawe so sociálnym zariadením a súvisiacou infraštruktúrou"; r. 2009- 2010; výška NFP: 2 389 105,48 PLN, 3. ROP; „Zlepšenie komunikačných väzieb v obci Sieniawa cez rekonstrukciu obecnej cesty číslo 110907 R spájajúcej regionálne cesty č 867 a 835 a okresnú cestu č 1256. P"; 2010; výška NFP: 1 051 748,16 PLN 4. PRV; "Nákup vybavenia priestoru Centra pre kultúru, šport a rekreáciu Sokol Sieniawa; 2010; výška NFP: 61 159,32 PLN, 5. /PRV/; "Nákup zariadenia do spoločenskej miestnosti v obci Pigany"; 2010; výška NFP: 55 683,39 PLN, 6. RDP; "Zlepšenie kvality kultúrneho života vybavením vidieckej škôlky"; 2010 - 2011; výška NFP: 43 115,33 PLN, 7. PRV "Výstavba ihriska a rekreácie pre deti v Sieniawe"; r. 2011; výška NFP: 239 802,73 PLN 8. ROP; "Rekonstrukcia trhu v Sieniawe a výstavba radničnej veže na existujúcej budove spolu s modernizáciou na prvom poschodí radnice - I. etapa, II, III a IV "; 2007 - 2012; výška NFP: 1 881 453,48 PLN 9. PRV, "Prestavba trhoviska v meste Sieniawa"; 2011 - 2012 výška NFP: 1 445 807,80 PLN	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Jerzy Mazur
Telefón / Telefon	+48166227301
E-mailová adresa / Adres e-mail	sekretarz@sieniawa.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Vedúci partner oslovil poľského partnera na základe skúsenosti s implementáciou projektov zameraných predovšetkým na zvýšenie atraktivity regiónu. V prípravnej fáze sa konali spoločné pracovné stretnutia oboch partnerov za účelom spolupráce na mikroprojekte. Poľský a slovenský partneri sa dohodli na aktívnej účasti počas prípravy a realizácie projektu. V rámci prípravnej fázy si partneri upresnili ich účasť na jednotlivých úlohách projektu, ich účasť na postupe pri realizácii a ich účasť na spôsobe financovania. Zostavili časový harmonogram a vytýčili hlavný cieľ projektu. Na základe dohody oboch partnerov došlo k podpísaniu partnerskej dohody o realizácii mikroprojektu s názvom "Tematický poľsko - slovenský park oddychu".	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Vytvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" je prvou úlohou mikroprojektu. Tento park bude vytvorený v obci Červená Voda v okrese Sabinov za neustálej účasti poľského partnera. Poľský partner bude podrobne oboznámený o spôsobe realizácie a bude sa aktívne zúčastňovať pri realizácii "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu". "Slávnostné otvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" je súčasťou prvej úlohy. Otvorenie bude realizovaná za účasti oboch partnerov. Slovenský partner informuje prítomných o celkovej vízii vytvorenia "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu". Poľský partner spolu s expertmi predstaví kultúrne a prírodné pamiatky v Karpatom eurorégióne, tieto pamiatky budú vyznačené na mape, ktorá bude súčasťou "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu". Zároveň oboznámi zúčastnených o možnostiach ďalšej spolupráce v oblasti cestovného ruchu na Poľsko - slovenským pohraničí. Druhou úlohou je riadenie a propagácia mikroprojektu. Slovenský partner sa bude zúčastňovať na kompletnej administrácii projektu. Pri propagačných a informačných aktivitách bude nevyhnutná účasť oboch partnerov na poľskej i slovenskej strane.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Nie / Nie
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Nie / Nie

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU
Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu
Obec Červená Voda leží na južnom úpätí Čergova a vo východnej časti Šarišského podolia v doline prítoku Torysy. Chotár je na rozčlenenej nižšej vrchovine, v pásme tvrd' z najdolnejších hornín centrálno-karpatského flyša, na bradlových prvkoch a masívnej hornatine vonkajšieho flyša. Má hnedé lesné oglejené a hnedozemné pôdy, menej rendziny. Obec je atraktívnou turistickou oblasťou, z ktorej vedú niekoľko turistických značkových chodníkov na Lysú, do Drienice a na Majdan. V chotári obce je chatová osada Lazy. Cez obec vedie okružná cyklotrasa Sabinov - Pečovská Nová Ves - Ľutina- Jakovany - Červená Voda - Sabinov. Obec má atraktívnu polohu pre turistov. Avšak nedisponuje žiadnym zaujímavým a jedinečným turistickým produktom, ktorý by prilákal turistov stráviť svoj voľný čas aj priamo v obci. Na základe turistických možností obce a jej okolia chceme vytvorením a následným propagovaním "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" prilákať turistov nie len zo Slovenska, ale aj z Poľska. "Tematický poľsko - slovenský park oddychu" bude v tvare mapy Slovenska na ktorej budú znázornené veľké mesta a rieky na území Slovenska. V parku sa plánuje v rámci projektu

umiestniť veľká informačná mapa pre turistov. Na mape bude znázornená mapa Slovenská a Karpatského euroregiónu a jej historické a prírodné pamiatky. V budúcnosti sa v parku plánujú realizovať rôzne poľsko - slovenské podujatia za účelom propagácie kultúrnych pamiatok a turistickej infraštruktúry na poľsko - slovenskom pohraničí.

Realizáciou mikroprojektu možno dosiahnuť vyššiu návštevnosť nie len zo Slovenskej, ale aj z Poľskej strany a vytvoriť jedinečný turistický produkt pri zachovaní charakteristických črt obce. Vychádzame z toho, že obec má atraktívnu polohu pre turistov a cyklistov. Na základe toho sa partneri dohodli na vytvorení priestoru s názvom "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" pre oddych a spoznávanie turistických pamiatok atraktívnou formou.

Účasť poľského partnera na realizácii projektu a propagácii poľsko - slovenského pohraničia je nevyhnutná.

Obec Červená Voda očakáva od realizácie projektu, že sa výrazne zvýši záujem turistov o návštevu tejto oblasti, skvalitní životnú úroveň domácich obyvateľov a poskytne priestor pre dlhodobú poľsko - slovenskú spoluprácu v oblasti turizmu. V parku sa plánuje výsadba zelene a pri realizácii budú použité prírodné materiály, mikroprojekt bude mať pozitívny vplyv aj na životnú úroveň obyvateľov obce.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu "Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi" / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu

szczególowego programu "Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi"

Hlavným cieľom mikroprojektu je: "Atraktívnou formou zvýšiť povedomie obyvateľstva o prírodnom a kultúrnom dedičstve na poľsko - slovenskom pohraničí a upevniť cezhraničnú spoluprácu v oblasti turizmu v regióne."

Realizáciou hlavného cieľa projektu návštevníci lepšie spoznajú región a turistickú infraštruktúru k jednotlivým pamiatkam. Vedúci partner poskytne poľskej aj slovenskej strane priestory parku na propagovanie svojho kultúrneho a prírodného dedičstva a turistických atrakcií v regióne. Obec Červená voda bude propagovať svoj vlastný, ale aj poľský región v pohraničí a zabezpečí tak zvýšenie úrovne udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

Špecifický cieľ č.: 1. "Vytvorenie jedinečného turistického produktu."

Na základe turistického ruchu v okolí je obec ideálnym miestom na propagáciu poľsko - slovenského kultúrneho a prírodného dedičstva. Problémom je, že v obci sa nenachádza žiaden atraktívny turistický produkt pre turistov alebo nejaká oddychová zóna, ktorá by ich prilákala. Realizáciou cieľa sa vytvorí jedinečný priestor pre turistov, kde by získali informácie o ďalších možnostiach turizmu v oblasti poľsko -slovenského pohraničia.

Špecifický cieľ č.: 2. "Prilákanie návštevníkov a zvýšenie ich povedomia o turistických možnostiach v poľsko - slovenskom pohraničí."

Potreba neustálej aktualizácie údajov a informácií o turistických možnostiach na poľsko - slovenskom pohraničí si vyžaduje neustálu cezhraničnú spoluprácu. Propagácia a informovanie obyvateľov oboch krajín o kultúrnych a prírodných pamiatok na PL - SK pohraničí výrazne zvýši záujem o ich návštevu.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia
 → osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Mikroprojekt zahŕňa niekoľko cieľových skupín. V prvom rade ide o miestnych obyvateľov, ktorí žijú v miestach realizácie projektu. Realizáciou projektu budú pozitívne ovplyvnení z dôvodu zvýšenia atraktivity daného územia, ako aj z dôvodu upevnenia kultúrnych a spoločenských hodnôt. Druhou cieľovou skupinou sú turisti a návštevníci z pohraničia a zo zahraničia, ktorí sa rozhodnú využiť bohatú turistickú ponuku daných regiónov. Daný mikroprojekt nepriamo ovplyvní aj tretie skupiny. Jedná sa predovšetkým o miestnych poskytovateľov služieb v oblasti cestovného ruchu. Projekt sa pričíní k zmenšeniu bariér v kontaktoch prihraničných oblastí, umožní poznať kultúrne dedičstvo susedného štátu prostredníctvom stretnutí a kultúrno-spoločenských podujatí. Mikroprojekt bude mať pozitívny vplyv na všetky cieľové skupiny počas jeho realizácie, ako aj po jeho ukončení.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu

Názov úlohy / Nazwa zadania	Vytvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" v obci Červená Voda.
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Červená Voda - Financujúci partner Młasta i Gminy Sieniawa
Termín realizácie / Termin realizacji	05-2017 - 04-2018
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Červená Voda
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Vytvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" sa bude realizovať v bezprostrednej blízkosti obecného úradu Červená Voda na základe projektovej dokumentácie, ktorá je súčasťou žiadosti. Na realizácii úlohy sa bude podieľať vedúci partner v spolupráci s poľským partnerom. Park bude v tvare mapy Slovenska. Súčasťou parku je aj informačná mapa, kde sa bude osobitne venovať pozornosť poľsko - slovenskému pohraničiu a jeho kultúrnemu a prírodnému dedičstvu. Úloha bude propagovaná na webovej stránke oboch partnerov, ďalej prostredníctvom jednej informačnej tabule a po ukončení ju nahradí pamätná tabuľa. Slávnostné otvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" sa bude konať v obci Červená Voda v novovytvorenom parku, ktorého realizácia je súčasťou projektu. Otvorenie bude prebiehať za prítomnosti oboch partnerov a pozvaných hostí z poľskej a slovenskej strany. Hostia budú pochádzať hlavne z inštitúcií, ktoré budú propagované v "Tematickom poľsko - slovenskom parku oddychu". Ďalšou skupinou pozvaných hostí budú miestni poskytovatelia služieb v oblasti cestovného ruchu. Od tejto skupiny sa očakáva pozitívny vplyv na propagáciu projektu. Na slávnostnom otvorení predstavia obaja partneri projekt, jeho ďalšiu víziu do budúcnosti a plánovanú spoluprácu na oboch stranách pohraničia. Prídu aj experti, ktorí odborne oboznámia prítomných o kultúrnom a prírodnom dedičstve v PL-SK pohraničí. Pre obec je typická drevina lipa a preto ako vyvrcholenie programu otvorenia

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na zabezpečenie techniky (ozvučenie, osvetlenie).	1,00 komplet	254,62 €	254,62 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Výdavky na catering: 2 x coffee break, 1 x teplý bufet a nealkoholické nápoje pre 40 osôb. Dodavateľ zabezpečí aj výzdobu.	40,00 os	18,00 €	720,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Honorár pre expertov na kultúrne a prírodné pamiatky na poľsko - slovenskom pohraničí.	2,00 os	70,00 €	140,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Náklady spojené s prípravou a vyhotovením informačnej mapy Slovenska a Poľsko - slovenského pohraničia v rozmeroch V 1,2 m x Š 2 m umiestnenej v altánku.	1,00 szt	400,00 €	400,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup pamätnej tabule umiestnenej pri lipe na počesť vytvorenia parku. Pre obec je typická drevina lipa a preto ako vyvrcholenie programu počas "Slávnostného otvorenia Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" bude zasadenie lipy a umiestnenie pamätnej tabule.	1,00 szt	80,00 €	80,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Výdavky na vytvorenie parku budú v súlade s priloženou projektovou dokumentáciou.	1,00 komplet	44 995,38 €	44 995,38 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				46 590,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → 1 x Slávnostné otvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu". Slávnostné otvorenie je spôsob ako oboznámiť cieľové skupiny s projektom, ale aj s kultúrnym a prírodným dedičstvom v poľsko -slovenskom pohraničí.	1,00 liczba	Prezenčná listina, fotodokumentácia, dodací list, faktúra.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Obec Červená Voda
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Červená Voda
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Riadenie projektu bude zabezpečené prostredníctvom projektového tímu, ktorý bude zložený z dvoch pracovníkov. Projektový tím bude tvoriť hlavný koordinátor a projektový manažér. Obaja budú na projekte pracovať v rámci svojho pracovného času. Od začiatku realizácie vedúci partner zabezpečí propagáciu na svojej webovej stránke a v podobe článku v regionálnych médiách. Súčasťou propagačných aktivít bude aj vydanie propagačného bulletinu v troch jazykoch - SJ, PJ, AJ, ktoré budú obsahovať množstvo užitočných informácií o prírodnom a kultúrnom dedičstve v pohraničí. Bulletin bude taktiež obsahovať grafické znázornenie mapy Slovenska a Karpatského euroregionu. Na mape v časti poľsko - slovenského pohraničia sa vyznačia zaujímavé turistické atrakcie a v legende si môžu návštevníci nájsť ich stručný opis. Bulletin bude vydaný v náklade 1000 ks. Poľský partner bude počas celej doby realizácie projektu informovať o jeho priebehu na svojej webovej stránke, okrem toho partner využije na propagáciu časť vyrobených bulletinov od slovenského partnera. Partner 1 sa aktívne zúčastní na príprave úlohy "Slávnostné otvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" a bude osobne propagovať pamiatky na poľskej strane hraníc.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Výdavky na paušálnu odmenu pre hlavného koordinátora projektu a finančného manažéra počas realizácie projektu.	0,00	0,00 €	9 560,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Administratívne výdavky.	0,00	0,00 €	1 434,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na zhotovenie bulletinov a ich preklad do Poľského a Anglického jazyka.	1 000,00 szt	0,81 €	810,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Nákup informačnej tabule.	1,00 szt	150,00 €	150,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Nákup pamätnej tabule.	1,00 szt	250,00 €	250,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				12 204,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU	
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków	Obec Červená Voda
1	2
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	2 324,62 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	480,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	44 995,38 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	9 560,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	1 434,00 €
Spolu / Razem	58 794,00 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT	58 794,00 €

Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
49 974,90 €	5 879,40 €	2 939,70 €	58 794,00 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Obec Červená Voda				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (05-2017 - 07-2017)		
Vytvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" v obci Červená Voda.	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda → Młasta i Gminy Sieniawa
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Červená Voda)	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (08-2017 - 10-2017)		
Vytvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" v obci Červená Voda.	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda → Młasta i Gminy Sieniawa
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Červená Voda)	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (11-2017 - 01-2018)		
Vytvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" v obci Červená Voda.	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda → Młasta i Gminy Sieniawa
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Červená Voda)	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 4 (02-2018 - 04-2018)		
Vytvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu" v obci Červená Voda.	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda → Młasta i Gminy Sieniawa
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Červená Voda)	Obec Červená Voda	→ Obec Červená Voda - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	1,00
→ 1 x Slávnostné otvorenie "Tematického poľsko - slovenského parku oddychu". Slávnostné otvorenie je spôsob ako oboznámiť cieľové skupiny s projektom, ale aj s kultúrnym a prírodným dedičstvom v poľsko - slovenskom pohraničí.	liczba	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Neboli uvedené individuálne ukazovatele / Brak wskaźników własnych		

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Projekt má výrazný cezhraničný dopad, keďže bol plánovaný v súlade s cieľmi Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 - 2020, konkrétne s cieľmi prioritnej osi I. Projekt je prospešný na oboch stranách hraníc. Vzhľadom na skutočnosť, že realizáciou projektu sa do budúcnosti vytvorí priestor rôznym inštitúciám z pohraničia na propagovanie svojho kultúrneho a prírodného dedičstva a turistických atrakcií v regióne. Vznikne miesto, kde sa budú stretávať aj turisti z pohraničia a takýmto spôsobom utužovať vzájomne vzťahy a vymieňať si skúsenosti z oblasti cezhraničného turizmu. Cezhraničný dopad je citelný už počas prípravy projektu. Realizáciu projektu nie je možné uskutočniť bez spolupráce s poľskou stranou a ich expertmi hlavne pri propagácii kultúrneho a prírodného dedičstva v Karpatskom euroregióne. Výrazný cezhraničný dopad bude na úrovni obyvateľov, ale aj širokej verejnosti. Obyvateľom regiónu a návštevníkom sa ponúkne výnimočná príležitosť spoznať kultúrne a prírodné dedičstvo na pohraničí. Táto skutočnosť povedie k zvýšeniu návštevnosti pamiatok a takto sa zvýši úroveň udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi v regióne. Realizácia projektu je len prvým výrazným krokom oboch partnerov k vytvoreniu dlhodobej spolupráce za účelom propagovania turistických možností na oboch stranách hraníc. Hmotným výstupom cezhraničnej spolupráce bude nový cezhraničný produkt cestovného ruchu a bulletinu.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu
Za udržateľnosť výsledkov a výstupov mikroprojektu zodpovedajú obaja partneri. V rámci udržateľnosti výstupov projektu sa partneri zamerajú predovšetkým na propagačné a informačné aktivity prostredníctvom ktorých sa budú snažiť udržať povedomie o realizovanom projekte aj po jeho ukončení. Informovanosť a propagácia bude zabezpečená prostredníctvom webových stránok každého partnera, prostredníctvom infocentier - distribúciou propagačných materiálov, informačnými a pamätnými tabuľami v miestach realizácie projektu, či prostredníctvom lokálnych médií. Za správu výsledkov projektu budú zodpovední obaja partneri. Vedúci partner zodpovedá za udržateľnosť a údržbu ako počas, tak aj po ukončení realizácie projektu. Finančná udržateľnosť projektu bude zabezpečená z vlastných zdrojov obce Červená Voda. V rámci organizačných rozpočtov si vedúci partner ponechal dostatočnú rezervu na udržanie projektu a bežné opravy. Výstupy a výsledky projektu budú aj po jeho ukončení k dispozícii pre všetkých bez rozdielu.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Aktivity a úlohy projektu boli naplánované tak, aby nediskriminovali a nezvýhodňovali žiadne pohlavie. Na príprave projektu sa podieľali rovnako muži aj ženy. Žiadne pohlavie nebolo počas prípravy a ani nebude počas realizácie projektu preferované. Výstupy projektu budú môcť využívať rovnako muži aj ženy.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Daný mikroprojekt bol naplánovaný tak, aby v žiadnom prípade nediskriminoval žiadnu skupinu. Všetky jeho aktivity a úlohy boli naplánované v súlade s rovnosťou príležitosti bez akéhokoľvek obmedzenia. Projekt nediskriminuje žiadne skupiny obyvateľov, turistov ani ďalšie cieľové skupiny projektu. Jeho výstupy budú k dispozícii rovnako pre všetkých bez ohľadu na pohlavie, rasu, náboženstvo, sexuálnu orientáciu či zdravotné postihnutie.
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Udržateľný rozvoj projektu hodnotíme ako pozitívny pretože, vo viacerých rovinách bude mať daný mikroprojekt pozitívny vplyv. V oblasti životného prostredia má mikroprojekt pozitívny vplyv. Všetky aktivity a úlohy projektu boli naplánované tak, aby v žiadnom prípade nenarúšali a nepoškodzovali životné prostredie v miestach realizácie. Všetky mäkké aktivity boli naplánované v súlade s ochranou životného prostredia. Všetky investičné aktivity majú potrebné povolenia na realizáciu a budú brať ohľad na životné prostredie. Všetky aktivity a úlohy mikroprojektu, boli naplánované v súlade s efektívnosťou a udržateľnosťou.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
Projektová dokumentácia, technická dokumentácia, stavebné povolenie, posúdenie dopadu alebo hodnotenia vplyvu životného prostredia,	